

ΑΔΙΑΚΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
ΑΡΧΑΙΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ
Γ' ΛΥΚΕΙΟΥ

ΣΩ. Ἄλλ' οὐτ' ἀπολέσθαι τὰ κακὰ δυνατόν, ὦ Θεόδωρε· ὑπεναντίον γάρ τι τῷ ἀγαθῷ ἀεὶ εἶναι ἀνάγκη· οὐτ' ἐν θεοῖς αὐτὰ ἰδρῦσθαι, τὴν δὲ θνητὴν φύσιν καὶ τόνδε τὸν τόπον περιπολεῖ ἐξ ἀνάγκης. Διὸ καὶ πειρᾶσθαι χρὴ ἐνθένδε ἐκεῖσε φεύγειν ὅτι τάχιστα. Φυγὴ δὲ ὁμοίωσις θεῷ κατὰ τὸ δυνατόν· ὁμοίωσις δὲ δίκαιον καὶ ὅσιον μετὰ φρονήσεως γενέσθαι. Ἄλλὰ γάρ, ὦ ἄριστε, οὐ πάνυ τι ῥᾴδιον πεῖσαι ὥς ἄρα οὐχ ὧν ἔνεκα οἱ πολλοὶ φασι δεῖν πονηρίαν μὲν φεύγειν, ἀρετὴν δὲ διώκειν, τούτων χάριν τὸ μὲν ἐπιτηδευτέον, τὸ δ' οὐ, ἵνα δὴ μὴ κακὸς καὶ ἵνα ἀγαθὸς δοκῇ εἶναι.

Πλάτωνος «Θεαίτητος», XXV, 176 A-B

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

• ὑπεναντίον= ἀντίθετο, • περιπολῶ= περιφέρομαι, • ἐπιτηδεύω= καλλιεργῶ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

A. Να γίνει μετάφραση του κειμένου.

Μόρια 20

B.1.1. **κακὰ, πολλοί**: να γραφούν στο ίδιο γένος αριθμό και πτώση στους άλλους βαθμούς.

B.1.2. **φύσιν, πονηρίαν**: να γραφούν σε δοτική και κλητική και στους δυο αριθμούς.

B.2.1. **ἀπολέσθαι, φεύγειν**: να γίνει χρονική αντικατάσταση στη φωνή που βρίσκονται.

B.2.2. **γενέσθαι**: να αντικατασταθεί εγκλιτικά στο β' ενικό πρόσωπο στο χρόνο που βρίσκεται.

Μόρια 10

Γ.1. **τῷ ἀγαθῷ, φύσιν, ὅσιον, πονηρίαν, κακὸς**: να αναγνωρισθεῖ ο συντακτικός ρόλος των λέξεων.

Γ.2. «Ἄλλὰ γάρ, ἀγαθὸς δοκῇ εἶναι.»: Να γίνει χωρισμός και αναγνώριση των προτάσεων.

Μόρια 10

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Αντίθετα, Θεόδωρε, ούτε τα κακά είναι δυνατό να εξαφανιστούν, διότι είναι ανάγκη να υπάρχει κάτι αντίθετο στο καλό. Ούτε είναι δυνατό να εγκαθιδρυθούν μεταξύ των θεών, αλλά περιφέρονται μεταξύ των ανθρώπων και σ' αυτόν εδώ τον τόπο. Γι' αυτό και πρέπει κάποιος να προσπαθεί να φύγει από εδώ σ' εκείνο το μέρος, όσο το δυνατό πιο γρήγορα. Και φυγή σημαίνει ομοίωση με το θεό κατά το δυνατό, ενώ ομοίωση είναι να γίνει κάποιος δίκαιος και όσιος με φρόνηση. Αλλά βέβαια, φίλτατε, δεν είναι πολύ εύκολο να πείσει κάποιος ότι δεν πρέπει να αποφεύγουμε την κακία γι' αυτά που υποστηρίζουν οι περισσότεροι, και να επιδιώκουμε την αρετή, και ότι για χάρη αυτών πρέπει τη μια να την καλλιεργούμε και την άλλη όχι, δηλαδή για να μην φαίνεται κάποιος ότι είναι κακός και για να φαίνεται ότι είναι καλός.